

Cour d'appel fédérale



Federal Court of Appeal

Date : 20200128

Dossiers : A-142-19  
A-143-19

Référence : 2020 CAF 28

[TRADUCTION FRANÇAISE]

**CORAM : LE JUGE PELLETIER  
LA JUGE GLEASON  
LE JUGE LASKIN**

**ENTRE :**

**DÉMOCRATIE EN SURVEILLANCE**

**appellante**

**et**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**intimé**

Audience tenue à Ottawa (Ontario), le 28 janvier 2020.

Jugement rendu à l'audience à Ottawa (Ontario), le 28 janvier 2020.

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :**

**LE JUGE PELLETIER**

Cour d'appel fédérale



Federal Court of Appeal

Date : 20200128

Dossiers : A-142-19  
A-143-19

Référence : 2020 CAF 28

**CORAM : LE JUGE PELLETIER  
LA JUGE GLEASON  
LE JUGE LASKIN**

**ENTRE :**

**DÉMOCRATIE EN SURVEILLANCE**

**appellante**

**et**

**LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**intimé**

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR**

**(Prononcés à l'audience à Ottawa (Ontario), le 28 janvier 2020.)**

**LE JUGE PELLETIER**

[1] Malgré les efforts déployés par l'avocat de l'appellante, nous sommes tous d'avis que le présent appel devrait être rejeté.

[2] Ce qui est en cause est une question d'interprétation législative, bien que celle-ci soit implicite. La norme de contrôle qui est présumée s'appliquer en l'espèce est celle de la décision raisonnable : *Canada (Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) c. Vavilov*, 2019 CSC 65, au paragraphe 16.

[3] L'appelante et le gouverneur en conseil ont des opinions divergentes quant à ce qu'exige la loi. C'est précisément à cette situation que s'applique la norme de la décision raisonnable. La Cour n'est pas convaincue que le point de vue du gouverneur en conseil est déraisonnable.

[4] Cela ne signifie pas que le point de vue du gouverneur en conseil en l'espèce sera toujours un point de vue raisonnable; toutefois, il est raisonnable en l'espèce.

[5] En ce qui concerne l'argument selon lequel le gouverneur en conseil était partial, la nature du système fait qu'une telle situation est inévitable : *Ocean Port Hotel Ltd. c. Colombie-Britannique (General Manager, Liquor Control and Licensing Branch)*, 2001 CSC 52, [2001] 2 R.C.S. 781, au paragraphe 22.

[6] La présente demande d'appel est rejetée. Les parties ont trois jours pour présenter leurs observations sur les dépens, à défaut de quoi la Cour évaluera les dépens à sa discrétion.

---

« J.D. Denis Pelletier »

j.c.a.

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIERS :** A-142-19  
A-143-19

**INTITULÉ :** DÉMOCRATIE EN  
SURVEILLANCE c. LE  
PROCUREUR GÉNÉRAL DU  
CANADA

**LIEU DE L'AUDIENCE :** OTTAWA (ONTARIO)

**DATE DE L'AUDIENCE :** LE 28 JANVIER 2020

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :** LE JUGE PELLETIER  
LA JUGE GLEASON  
LE JUGE LASKIN

**PRONONCÉS À L'AUDIENCE PAR :** LE JUGE PELLETIER

**COMPARUTIONS :**

David Yazbeck POUR L'APPELANTE

Alexander Gay POUR L'INTIMÉ  
Max Binnie

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

Ravenlaw POUR L'APPELANTE  
Ottawa (Ontario)

Nathalie G. Drouin POUR L'INTIMÉ  
Sous-procureure générale du Canada  
Ottawa (Ontario)